

Eci peci pec ...

Sporni „Paket zakona za strance 2005“ primjenjuje se već godinu dana. Od 1.1.2006. godine poraslo je neljudsko ophođenje sa ljudima koji imaju migrantsko porijeklo.

Od onog trenutka kada je ovaj zakon stupio na snagu mnogima su ukinuta novčana primanja na koja su imali pravo jer su godinama plaćali doprinose za osiguranje i porez.

Nema više familijarnog doplatka i porodijskog dodatka za podnosiocice zahtjeva za azil

Od 1.1.2006. godine ukinut je familijarni doplatka i porodijski dodatak za podnosiocice zahtjeva za azil i za posebno zaštićene osobe koje godinama legalno žive i rade u Austriji. Iako ove osobe stoje u radnom odnosu (neke čak i godinama!), ova gore navedena primanja su im ukinuta. Razlog za to su odredbe u FLAG-u (Zakon o materijalnoj naknadi za familije) kao i KBGG (Zakon o novčanoj naknadi za vrijeme porodijskog odsustva). Ove odluke su donesene u okviru zakona, koji se odnose na strance i po njima pravo na dječiji doplatka i novac za vrijeme porodijskog odsustva, imaju samo osobe koje imaju boravnu vizu po paragrafu 8 i 9 NAG (Zakon o useljenju i nastanjivanju stranaca u Austriju).

Za zakonodavca ne igra nikakvu ulogu ni činjenica da ove osobe već godinama legalno borave i rade u Austriji. Posljedice za ovim zakonom pogođene osobe su: eci, peci, pec...

Nema više dječijeg doplatka za studente

Djeca stranaca, koji već godinama legalno žive i rade u Austriji, i



uspješno su integrisani, čak do te mjere da su se odlučili za studiranje, mogu dobiti samo studentsku boravnu vizu. Ko takvu vizu posjeduje nema pravo po ovom zakonu na dječiji doplatka i za te osobe su posljedice: eci, peci, pec...

Nema više dječijeg doplatka i novčanog dodatka za vrijeme porodijskog odsustva za radne migrante

Decembar 2005. godine: Socijalna ministarka Ursula Haubner (BZÖ) šalje uputu na sve financijske urede (pod brojem: BMSG-510401/0336-V/1/2005) da novorođena djeca radnih migranata, koji legalno žive i rade u Austriji, stiču pravo na dječiji doplatka tek po primitku takozvane NAG karte i to retroaktivno od mjeseca rođenja djeteta.

Novembar 2006. godine: Gospođa ministarka je odjednom zaboravila da je donijela ovu odredbu. Ne samo to, nego je donijela i novu po kojoj ove familije pravo na dječiji doplatka i novac za vrijeme porodijs-

kog odsustva imaju tek po dobitku NAG - karte i to tek od momenta kad dobiju kartu, a ne više retroaktivno.

Posljedice za majke i novorođenu djecu: eci, peci, pec...

Nema više pristupa radnom tržištu

Iako su podnosiocice zahtjeva za azil već godinama zaposleni i ispunjavaju uslove za dodjelu radne dozvole na dvije godine (takozvani Arbeitserlaubnis) ili na pet godina (takozvani Befreiungsschein) ne mogu više dobiti ove dozvole. Po sada važećem zakonu, ove osobe mogu dobiti samo prvu radnu dozvolu, a i to jako teško. Ako i dobiju tu radnu dozvolu onda su ovisni od poslodavca.

One osobe koje po Zakonu o zapošljavanju stranaca dobiju radne dozvole na dvije ili pet godina sa obrazloženjem: „NAG nicht verlängert“ (NAG nije produžena), ne mogu

dalje na strani 3

Depresija

Iz serije „ o zdravlju“

Depresivno oboljenje odražava se preko tjelesnih simptoma, takozvanih vitalnih smetnji, kao što su smanjen apetit, smetnje pri spavanju, mršavljenje, debljanje... Isto tako nastaju i bolovi na raznim dijelovima tijela, a najčešći je nepodnošljivi pritisak u grudima.

Depresija je oboljenje koje pogađa čitav organizam. Kod depresije dolazi do promjene u osjećajima, mislima i ponašanju. Ona je više nego stalni osjećaj tuge.

Između pet i 20 procenata stanovništva u toku svog života obolijeva od ove bolesti. Pretpostavlja se da je sklonost ka depresiji čak i nasljedna.

Ako je neko već jednom bolovao od depresije, povećan je rizik da je u toku života opet dobije. Depresija je ponekad opasna po život radi potencijalne opasnosti od samoubistva, ali se ta bolest može uz pomoć djelotvornih medikamenata i drugih tretmana uspješno liječiti.

Depresija izaziva često osjećaje neodlučnosti, unutrašnje praznine, osjećaja bezvrijednosti i apatije. Oboljeli gube želju za svakodnevnim aktivnostima i lako ih je uzrujati. Depresivno oboljelima padaju teško i osnovne životne aktivnosti kao što su spavanje, jelo ili piće.

Depresija nije lična slabost. Često i nema određenih razloga za loš osjećaj ili tugu. Do depresije ne dolazi samo kroz vanjski uticaj, nego može nastati i u slučaju ako život teče posve normalnim tokom.

Od depresije obolijevaju duplo više žene nego muškarci. Razlozi za to su često genetske prirode, ali takođe i zbog socijalne uloge žene u društvu. Kod samoubistava iz depresivnih razloga, muškarci su pogođeni više nego žene. Kod muškaraca se depresija odražava drugačije nego kod žena jer muškarci rijetko govore o svojim osjećajima i rjeđe se obraćaju liječniku.

Zadnjih godina primijećen je porast depresivno oboljelih osoba, a naročito u visoko razvijenim industrijskim zemljama. Uzroci za to još nisu tačno ispitani, a pretpostavlja se da je najčešći uzrok stres koji nastaje zbog velikih očekivanja i prohtjeva, kao i povećane nesigurnosti, straha za radno mjesto itd.

zimske depresije. Ona počinje u jesenjim mjesecima i nestaje u proljeće.

Pogođeni ovom bolešću se žale na nedostatak energije i tugu, a imaju i povećan apetit na slatko. Isto tako oni osjećaju povećanu potrebu za spavanjem i pada im veoma teško da ustanu iz kreveta.



Uzroci koji izazivaju depresiju nisu još u potpunosti ispitani, ali kao i kod svake bolesti, tako i kod depresije postoji više faktora koji je mogu izazvati. Važnu ulogu u svakom slučaju igraju biološki faktori, doživljaji u prošlosti kao i aktuelna životna situacija.

Za liječenje od depresije, oboljelima stoje na raspolaganju razne metode, a najčešće su: psihoterapija, fizikalna terapija kao i liječenje specijalnim medikamentima. Najčešće se terapija vrši sa medikamentima u kombinaciji sa psihoterapijom.

Jesenja i zimska depresija

Oko pet procenata našeg stanovništva pati od jesenje i

Kako se ova vrsta depresije može liječiti?

Svjetlosna terapija. U ovoj terapiji pacijent sjedi pred aparatom koji ima svjetlosne cijevi sa intenzitetom od najmanje 2.500 LUX-a. Ona traje najmanje 2 sedmice, a pri tome je jako važno da tokom terapije oči ostanu otvorene jer ona djeluje preko očnih mrežica. Osim toga pomaže takođe boravak u prirodi (vožnja bicikla, trčanje ili duže šetnje), pošto su organizmu potrebni kretanje i dnevna svjetlost.

Ukoliko patite od depresije obratite se obavezno vašem liječniku koji će Vam propisati, za Vas odgovarajuću, terapiju.

Aktivni pasoš (Aktivpass)

Gradu Lincu je veoma stalo da osobe koje imaju niska primanja takođe aktivno učestvuju u društvenom životu. Zato je donesena odluka da se odobri takozvani Aktivpass, čiji vlasnici imaju pravo da koriste olakšice kod mnogih institucija.

Uslovi:

Stalno mjesto boravka u Lincu (izuzetak su vojnici i osobe koje vrše civilnu službu, invalidi koji stanuju u domovima za invalide u Lincu kao i osoblje koje se brine o tim licima), mjesečna neto primanja ne smiju da prelaze 920,00 eura (ili dnevno 30,25 eura), neovisno o ukupnom familijarnom primanju.

Potrebni dokumenti i mjesta na kojima možete podnijeti zahtjev

Koji dokumenti su Vam potrebni zavisi od vrste Vaših primanja. Isti dokumenti su Vam takođe potrebni i kod zahtjeva za produženje. Raspitajte se u Servisu za građane grada Linca (u Novoj vijećnici) koji dokumenti su Vam za to potrebni, a tamo možete istovremeno i da postavite zahtjev za Aktivni pasoš. Osim toga pojedine osobe mogu postaviti zahtjev za Aktivni pasoš u gradskoj biblioteci ili u Volkshochschule.

Sa Aktivnim pasošom možete koristiti usluge besplatno ili sa popustom u slijedećim ustanovama:

- Linz Linien • Linz Service • LIVA
- Posthof • Lentos Kunstmuseum Linz • Nordico • Volkshochschule
- Stadtbibliotheken • Botanischer Garten • Landesmuseum • Landestheater • Hundeabgabe • Linzer Frauengesundheitszentrum

Ako imate pitanja u vezi Aktivnog pasoša, obratite se Građanskom servisu grada Linca ili kod migrare.

Integracioni uzor Gornje Austrije (Integrationsleitbild)

Integracioni uzor Gornje Austrije (Integrationsleitbild) je plan mjera koje se mogu preduzeti za buduću integracionu politiku u Gornjoj Austriji. Cilj je da se poboljša zajednički život doseljenika i starosjedilaca. Da bi se definisali problemi u ovoj oblasti, odredile i razvile potrebne mjere za integracionu politiku, osnovano je sedam radnih grupa.

Ciljevi:

- Uključivanje i integracija svih stanovnika ove zemlje u socijalni, strukturni i kulturni život.
- Pospješivanje jednakih šansi za sve i svjesno ophođenje sa raznolikošću
- Razumijevanje uzajamnosti prava i obaveza
- Učešće svih učesnika radnih grupa u definiranju problema i u procesu donošenja odluka, zajedničko traženje kreativnih rješenja

migrare je zastupljen u svih sedam radnih grupa i nastojace da po mogućnosti pruži što veći doprinos u donošenju dobrih rješenja za integracioni uzor Gornje Austrije.

Poštovane čitateljke, poštovani čitaoci!

migrare Vam želi lijepo i ugodno praznike, sretan Božić i Bajram kao i zdravlje, mir i puno sreće u Novoj godini.

Nastavak od strane 1

od 1.5.2006. godine više dobiti radnu dozvolu, iako su već godinama zaposlene kod istog poslodavca. Samim tim su odstranjeni sa radnog tržišta i egzistencija im je ugrožena. I za ove osobe nastaju iste posledice: eci, peci pec...

Nema više dozvola u inozemstvu

Mnogi članovi familija Austrijskih državljana ne mogu dobiti dozvolu za boravak u inozemstvu, iako su već prije stupanja na snagu ovih zakona podnijeli zahtjev. Zbog toga braćni partneri i partnerke moraju da napuste zemlju i tako dolazi do cijepanja familija. Za ove familije nastaju takođe iste posledice: eci, peci pec...

Kako će ići dalje?

Neposredno pred odlazak u štampu našeg informativnog lista „direkt“, saznajemo, da je „još ministarka“ promijenula, svoju spornu odluku i da će osobama, koje su izgubile pravo na familijarni doplatak, ipak taj doplatak biti isplaćen.

Za podnosioc prava za azil, zaštićene osobe, studente, članove porodica Austrijskih državljana još uvijek nije doneseno nikakvo rješenje. migrare se zalaže i dalje protiv ovih spornih odluka i zahtijeva od nove vlade hitnu sanaciju ovih zakona. Mi ćemo se takođe i u budućnosti zalagati za izjednačenost, protiv isključivanja, a ne za eci, peci, pec...

Ukoliko želite besplatno informativni list „direkt“ ispunite ovaj odrezak, frankirajte i pošaljite na našu adresu.

Da, želim Informativni list „direkt“ dobijati besplatno „direkt“ želim na slijedećem jeziku (odgovarajuće prekrizite)

njemački turski
 bosanski - hrvatski - srpski

Ime

Adresa

.....

poštanska
markica
€ 0,75

„direkt“
migrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ
Humboldtstraße 49/1
4020 Linz

multiCOOLtour

U januaru/siječnju 2007. godine startuje migrare u suradnji sa Omladinskim centrom Enjoy projekt za omladinu multiCOOLtour. Ovaj projekat se sastoji iz pet dvodnevni seminara i održavaće se svakog četvrtka i petka.

Omladinski projekat multiCOOLtour

U januaru/siječnju 2007. godine startuje migrare u suradnji sa Omladinskim centrom Enjoy projekt za omladinu multiCOOLtour. Pri tome se radi o seriji seminara za omladince i omladinke koji imaju migrantsko porijeklo, ali isto tako i za Austrijance u starosti između 14 i 18 godina.

multiCOOLtour se sastoji iz pet dvodnevni seminara. Seminari će se održavati svakog četvrtka i petka. Četvrtkom će biti pozvani eksperti i ekspertice za određene teme, a petkom će se održavati ekskurzije u interesantne institucije, prikazivati filmovi i obavljati druge aktivnosti. U seminarima će biti obrađivane slijedeće teme:

NAČIN I VRSTA IZOBRAZBE

informacije i savjeti

Termin: četvrtak, 25.01.2007. u vremenu od 17:30 do 20:30 i petak u vremenu od 15:00 do 18:00 sati

Mjesto: ÖGJ Omladinski centar Enjoy, Edelbacherstr. 1, 4020 Linz

MIGRACIJA

Šta je migracija? Kako dolazi do nje? Koliko utiče na naš život?

Termin: četvrtak, 22.02.2007. u vremenu od 17:30 do 20:30 i petak 23.02.2007. u vremenu od 15:00 do 18:00 sati

Mjesto: migrare - Centar za migrante Gornje Austrije, Humboldtstr. 49/1, 4020 Linz

UŽITAK I DROGA

Gdje su granice? Eksperti daju informacije i savjete

Termin: četvrtak, 29.03.2007. u vremenu od 17:30 do 20:30 i petak 30.03.2007. u vremenu od 15:00 do 18:00 sati

Mjesto: ÖGJ Omladinski centar Enjoy, Edelbacherstr. 1, 4020 Linz

RASIZAM

Šta je rasizam? Kako da se odnosimo prema rasizmu? Koja prava i obaveze imamo?

Termin: četvrtak, 26.04.2007. u vremenu od 17:30 do 20:30 i petak 27.04.2007. u vremenu od 15:00 do 18:00 sati

Mjesto: ÖGJ Omladinski centar Enjoy, Edelbacherstr. 1, 4020 Linz



SLOBODNO VRIJEME

Ponude, savjetovališta, mogućnosti za aktivite u Linzu

Termin: četvrtak, 24.05.2007. u vremenu od 17:30 do 20:30 i petak 25.05.2007. u vremenu od 15:00 do 18:00 sati

Mjesto: ÖGJ Omladinski centar Enjoy, Edelbacherstr. 1, 4020 Linz

ZAVRŠNO SLAVLJE

Zadnjeg dana seminara, u petak 25.05.2007. godine, održaće se završno slavlje u ÖGJ Omladinski centar Enjoy, Edelbacherstr. 1, 4020 Linz, gdje će učesnicama i učesnicima biti uručena priznanja.

Šta možeš profitirati od multiCOOLtour?

- Možeš dobiti informacije i savjete o interesantnim temama
- Možeš se raspitati o mogućnostima za tvoju budućnost
- Možeš dobiti podršku u traženju novih životnih puteva u privatnom i poslovnom životu
- Kroz aktivite i ekskurzije upoznati i saznati nešto novo
- Motivaciju da isprobaš nešto novo
- U svakom slučaju donijeće ti multiCOOLtour puno zabave i razonode

UPOZORENJE!

Ako si u starosti između 14 i 18 godina, želiš se upoznati sa novim licima, želiš otkriti nove mogućnosti za tvoju budućnost, ako si zainteresiran/a za teme na seminarima i želiš učestvovati javi se kod nas! Stojimo ti rado na raspolaganju.

Sefa Yetkin: Tel.: 070/667363-24
sefa.yetkin@migration.at
Michaela Stoiber: Tel.: 070/667363-18, michaela.stoiber@migration.at

ÖGB-Info Nr. 9/2006 ZINr: GZ02Z033978M
P. b. b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber und Herausgeber:
ÖGB Landesorganisation OÖ
Redaktion, Layout und
für den Inhalt verantwortlich:
migrare - Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz
DVR Nr. 2110444
bosanski-hrvatski-srpski